

# infoweekend

VOLUME 22 | Numéro 08 | 14 131 copies | LE JEUDI 29 AVRIL 2021 | 20 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



## Sara Daigle entreprend un défi pour aider les jeunes

PAGE 2

DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL  
**LE MONTAGNARD**  
rue du Pouvoir, Edmundston

**BEAUX TERRAINS À L'ÉPREUVE DES ÉBOULEMENTS ET INONDATIONS**

**PRIX ABORABLES!**

Terrains résidentiel, commercial, pour block appartement et maison de ville

Jusqu'à **60%** de rabais

**POUR RENDEZ-VOUS : 737-7700**  
Normand Verret  
normandverret@outlook.com

 **Turgeon & associés**  
Assurance & services financiers

 **Jeannot Turgeon**  
Directeur

 **Jason Parker**  
Directeur du développement

**Conseiller en sécurité financière**  
Nouveau-Brunswick et Québec  
[www.turgeonassocies.com](http://www.turgeonassocies.com)

104 chemin Saint-Joseph,  
St-Jacques, NB E7B 0B2



**PRODUITS POUR VAPOTEUSE**

**Venez visiter notre boutique spécialisée en produits de tabac et accessoires de fumeurs!**

Cigarettes toutes marques • Cigares importés  
• Loto Atlantique • Cigares et accessoires pour connaisseurs

\*Endroit réservé aux personnes âgées de 19 ans et plus  
Lundi-vendredi: 7h à 22h Samedi: 8h à 21h  
Dimanche: 10h à 19h

15 Mowin St, Unit B, Madawaska Maliseet First Nation, NB E7C 0C1, (506)-739-6402

## Entendez la vie!

SERVICE PROFESSIONNEL  
D'UNE AUDILOGISTE CERTIFIÉE  
DISPONIBLE À GRAND-SAULT  
ET SAINT-QUENTIN SUR RENDEZ-VOUS

### SERVICES:

- Cours de réadaptation auditive
- Test d'audition • Ajustement d'appareil auditif
  - Vente d'appareils auditifs
- Vente de protecteurs auditifs de tous genres et pour tous les âges (sommeil, bruit, natation)



EDMUNDSTON (506) 735-7667 | ST-QUENTIN (506) 235-1818



**Francisca Morneau Rouleau**  
Propriétaire audiologiste B.A., M.Sc.S., Aud(C)

71, rue de l'Église, Edmundston | [fm@centresanteauditive.com](mailto:fm@centresanteauditive.com)

## Sara Daigle fonde son entreprise de tutorat pour aider d'autres enfants

Bien qu'elle souhaitait fonder sa petite entreprise, Sara Daigle était indécise par rapport à la mission de celle-ci. À 10 ans, elle fonde Saraéduc, un service de tutorat lui permettant de jumeler son intérêt pour l'apprentissage et les enfants.

• CHRISTINE THÉRIAULT

Selon la jeune fille de Drummond, l'idée de fonder une entreprise mijotait dans son esprit depuis un certain temps.

« Plusieurs jeunes de la région ont leur entreprise et je voulais vivre cette expérience. Je pense, entre autres, à Kami Dubé, propriétaire de KAMID. Kami est mon amie et je l'ai déjà aidée à faire des bracelets. »

Déterminée à offrir quelque chose d'original, Sara Daigle indique avoir obtenu sa réponse au cours d'une discussion avec sa mère.

« Sara a eu l'idée d'offrir du tutorat aux enfants, après que je lui ai demandé si elle voulait fonder une entreprise axée sur un produit ou un service. Puisqu'elle aime l'école et aider les autres, je lui ai suggéré de faire du tutorat. Elle était emballée. Je suis fière d'elle, qu'elle ait trouvé quelque chose qu'elle aimait. Je l'ai aidée pour la publicité et la gestion des messages, mais elle veut faire le reste toute seule », explique Hélène G. Daigle.

Active au sein de la vie scolaire, que ce soit en tant que secrétaire du Comité de leadership, du théâtre ou du volleyball, Sara Daigle est déterminée à réussir.

Cette élève de cinquième année de l'école Mgr-Lang de Drummond indique qu'elle cible les enfants âgés de 4 à 7 ans.

« Je veux les aider à développer le goût de la lecture ainsi que les stratégies, dont la fluidité, les liaisons et la compréhension, améliorer l'écriture ainsi que travail-



Fondatrice de Saraéduc, Sara Daigle est fière de jumeler ses passions afin d'aider les enfants de 4 à 7 ans. Photo contribution / Janie Girouard

ler sur la manipulation des nombres, en mathématiques, etc. »

Heureuse que ce projet lui permette de faire des sous, d'aider les autres et de faire ce qu'elle aime, Sara Daigle prend le temps de discuter avec les parents.

« Afin de pouvoir planifier, je dois savoir ce qu'il faut travailler. »

D'après la jeune fille, le fait qu'elle soit à peine plus âgée que ses clients devrait être un atout.

« Les enfants sont habitués à ce que ce soit un adulte qui leur enseigne. (...) Peut-être qu'un enfant écouterait davantage un autre enfant. »

Sara Daigle a également songé à des façons de motiver sa clientèle.

« J'ai prévu un système d'autocollants

ainsi qu'une boîte à surprises. De plus, il n'y aura ni test ni examen. Je prendrai des notes et ça me permettra de voir si l'enfant fait du progrès. Je ne veux pas les stresser. »

Par ailleurs, Sara Daigle en profitera pour redonner à son école. En effet, 25 % de sa rémunération sera remise à l'école Mgr-Lang. Le reste sera réparti comme suit : 25 % (dépenses personnelles) et 50 % (investissement pour les études ou autre).

« Puisque je suis très impliquée à l'école, je sens que je dois la remercier. »

Jusqu'à présent, quelques personnes auraient manifesté de l'intérêt à l'égard de services offerts par Sara Daigle.

« Les gens qui souhaitent obtenir plus

de renseignements ou recevoir du tutorat peuvent envoyer un message privé à ma mère (Hélène G. Daigle) sur Facebook. »

Tout en affirmant que sa fille est vraiment autonome et souhaite diriger son entreprise, Hélène G. Daigle estime que Saraéduc a un grand potentiel.

« Qui sait, peut-être qu'il s'agira de son emploi d'été durant plusieurs années. Je crois que son travail aura un impact positif sur les enfants. Les tarifs de Sara sont raisonnables, car nous voulons que les gens voient qu'elle veut vraiment aider. »

« Souvent, durant l'été, les enfants ne lisent pas et lorsque l'école recommence, ils doivent se rattraper. Voilà pourquoi ils doivent continuer de lire durant l'été », conclut l'enseignante de profession.

Fiers d'être  
Canadiens de  
l'Atlantique<sup>MC\*</sup>

\* Fièrement établie à  
Dieppe, Nouveau-Brunswick



Matt **est fier** de travailler à notre siège social de Dieppe depuis 2015. Matt travaille comme spécialiste du cycle de vie des produits.

# La lumière au bout du tunnel au Nord-Ouest ?

Après avoir été durement frappée par la troisième vague de la pandémie depuis quelques semaines, la situation dans la zone 4 (Edmundston et ses environs) s'est améliorée récemment.



BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Même s'il y a encore des cas hebdomadaires à signaler, la dernière semaine a vu une diminution de la moyenne des cas, notamment dans la partie de la zone 4 qui a été mise en confinement il y a un peu plus de deux semaines.

Le Dr John Tobin est l'un de ceux qui ont remarqué cette amélioration en ce qui a trait au nombre de cas par jour dans la région. Même du côté de l'Hôpital régional d'Edmundston, le chef du secteur de médecine familiale de la zone de santé 4 est plus optimiste.

« On a été frappé assez dur avec l'écllosion, mais je dirais qu'au niveau de l'hôpital ça va un peu mieux au fur et à mesure que les jours passent. »

Lors de sa mise à jour du 26 avril, le Réseau de santé Vitalité a confirmé qu'il y avait sept personnes hospitalisées à Edmundston, dont deux aux soins intensifs, sous respirateur.

Au moment d'écrire ces lignes, lundi matin, il y avait 76 cas actifs dans la région. Au cours de la dernière semaine, toutefois, la région a vu davantage de guérisons et une moyenne d'environ deux cas par jour dans la zone confinée.

La plus grande ombre au tableau a été l'écllosion au foyer de soins Pavillon Beau-Lieu de Grand-Sault qui se trouve à l'extérieur du territoire en confinement. Neuf cas ont été signalés dans cet établissement le 22 avril dernier.

« Au niveau de la zone, on a eu des éclo-

sions un peu partout. Celle du foyer à Saint-Jacques est totalement sous contrôle. On a encore des inquiétudes pour ce qui est de celle à Grand-Sault, sauf qu'on m'a informé que la plupart des patients sont vaccinés donc on s'attend à ne pas nécessairement s'attendre à des gens extrêmement malades dans ce foyer. »

Le maire suppléant d'Edmundston, Éric Marquis, croit lui aussi que la région recommence à voir la lumière au bout du tunnel. Pour ce dernier, cela ne signifie pas que les gens doivent baisser leurs gardes pour autant.

« Si on se rappelle le dernier confinement en février, ça avait pris un bon deux semaines avant que l'on commence à voir des changements. On commence à voir des changements. Évidemment, ça ne veut pas dire que l'on aura plus de cas. Ce qui reste à souhaiter est que le nombre de cas va continuer à aller en diminuant. »

« Il ne faut pas se leurrer, ça va prendre encore un certain temps avant de voir plusieurs journées consécutives sans aucun cas. On est dans cette situation depuis le mois de décembre. Il faut comprendre que ce que l'on a vu dernièrement est bon, mais ce que l'on va voir au cours de la prochaine semaine sera encore plus déterminant. »

L'une des choses qui apportent le plus d'espoir pour les intervenants concernés est le rythme avec lequel se déploie la vaccination, particulièrement au Nord-Ouest.

Selon les dernières statistiques dévoilées à ce sujet, vendredi dernier, par la médecin-hygiéniste en chef du Nouveau-Brunswick, Dre Jennifer Russell, lors d'une période de questions/réponses, le taux de vaccination dans la zone 4 avait dépassé le cap des 40 % de gens ayant au moins reçu une dose.

Le Dr Tobin avait renchéri en mention-

nant qu'avec les cliniques de vaccination qui ont eu lieu le weekend dernier, le taux pourrait s'approcher davantage du 45 % de gens vaccinés au Nord-Ouest.

« Ce sont de bonnes nouvelles. Pour le reste de la population, il ne faut pas se décourager, car d'ici la fin juin on s'attend d'avoir tout le monde vacciné avec au moins une dose. Si on regarde comme il faut dans notre zone, il y a des chances que ce soit avant la fin juin. Je m'attends à ce que d'ici la mi-juin, tout le monde qui le voudra soit vacciné », a indiqué le Dr Tobin.

« C'est une très bonne nouvelle la vaccination et on souhaite qu'un autre 40 % soit vacciné d'ici les prochaines semaines. Il y a toujours des cliniques de vaccination un peu partout au Nord-Ouest et nos phar-

macies continuent de vacciner. On va finir par y arriver », a aussi mentionné M. Marquis.

Même si la situation tend à s'améliorer, le maire suppléant de la ville d'Edmundston est aussi conscient des tensions liées à la situation difficile au Nord-Ouest depuis le début de l'année.

« Ce que l'on voit à l'heure actuelle à Edmundston et ce que l'on voit sur les réseaux sociaux, on le voit aussi à travers le pays et à travers le monde. Naturellement, les gens sont fatigués et anxieux. La vague du variant a frappé beaucoup plus fort, des gens plus jeunes. On voit que la période estivale arrive et on a peur de se retrouver dans un autre confinement. »

« Tout ça fait en sorte qu'on est dans une situation qui peut être plus toxique. »



## CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON

**Le Centre des arts est fermé au public en confinement et en zone rouge et ouvert en zone orange et en zone jaune.**

**Notre équipe demeure toujours en place afin de prendre les inscriptions pour les ateliers et activités de la saison hiver printemps 2021 et pour répondre à toutes vos questions.**

**VERSION ADAPTÉE COVID-19**



**APPEL D'INTÉRÊTS**  
Date limite le 30 avril 2021

**APPEL AUX ARTISTES**  
Date limite le 5 mai 2021



**Aux artistes et travailleurs culturels**  
Détails  
[artsedmundston.ca /opportunités](http://artsedmundston.ca/opportunités)



**Festival Les Humanoïdes**  
Détails  
[artsedmundston.ca /opportunités](http://artsedmundston.ca/opportunités)



**edmundston** www.artsedmundston.ca - (506) 739-2127  
Arts et Culture

Denturologiste
Yves Morneault d.d



*Yves Morneault*

**Prothèses complètes et partielles**  
**Prothèse sur implants**  
**Réparation et remoulage**



Consultation et examen gratuits

yves@beausourire.ca

1739-9467 26, rue Michaud Edmundston, N.-B. 1735-8744







JOURNAL HEBDOMADAIRE  
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Telephone : 506-739-5025

Site : www.infoweekend.ca

Courriel journalistes : info@infoweekend.ca

**JOURNALISTES:**

Bobby Therrien

therrien.bobby@brunswicknews.com

Christine Thériault

theriault.christine@brunswicknews.com

Daniel Goulet

goulet.daniel@brunswicknews.com

**DIRECTEUR DES VENTES LOCALES :**

Hermel Volpé • (506) 875-6578

volpe.hermel@brunswicknews.com

**PETITES ANNONCES:**

(506)739-5025

**PUBLICITÉ**

Michel Desroches

desroches.michel@brunswicknews.com

Louise Bélanger

belanger.louise@brunswicknews.com

**LIVRAISON DE CIRCULAIRES**

1 888 580-2121

carrierhotline@brunswicknews.com

**SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:**

Tél: 1-800-332-3329

distributionNB@brunswicknews.com

Publié chaque mercredi par NB Distributors, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef.

Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veuillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001, Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516

## Rassemblement au Madawaska : Le gouvernement distribue les contraventions

Un porte-parole du ministère de la Justice et de la Sécurité publique, Geoffrey Downey a confirmé que des amendes avaient été décernées à quelques participants d'un rassemblement illégal qui a eu lieu, il y a un peu plus d'une semaine, dans la région du Madawaska.

● BOBBY THERRIEN

info@infoweekend.ca

Selon M. Downey, huit contraventions ont été livrées à cinq personnes différentes pour une infraction à l'article 24 (1) b) de la Loi sur les mesures d'urgence. Celle-ci est décernée à un individu qui « contrevient ou ne se conforme pas à une directive, à une ordonnance ou à une prescription établie en vertu de la présente loi ou de ses règlements ».

Toutes les contraventions données étaient de 292,50 \$.

Dans une vidéo partagée récemment sur les réseaux sociaux, on peut voir les autorités intervenir lors d'un rassemblement de plusieurs personnes, alors que l'on peut voir au moins une dizaine de véhicules dans le stationnement de la propriété.

Un échange de quelques minutes entre l'une des personnes du groupe et les agents de la paix a eu lieu. Celui qui agissait comme porte-parole du groupe a notamment invoqué leur droit de se rassembler - malgré les consignes de la Santé publique - en plus de questionner le droit qu'avaient les policiers d'intervenir sur une propriété privée.

La personne que l'on voit discuter avec les agents, il s'agit de Tony Marchand. Ce dernier estime que lui et ses compagnons étaient dans leur droit de se regrouper et de remettre en question certaines sanctions imposées pour le non-respect des mesures sanitaires.

« C'est comme une manière d'éduquer le monde sur ce qu'ils peuvent faire quand ils reçoivent une amende (...) Il y en avait de mon âge allant jusqu'à 70 ans en montant dans cette maison-là, » Tony Marchand a dit pendant une entrevue lundi matin.

« Tous ces gens pensent comme nous autres, que l'on est libres de choisir d'accepter ou pas le masque. »

Dans la vidéo, après avoir pris le nom de la personne avec qui ils ont discuté, les agents de la paix sont repartis sous les applaudissements des gens rassemblés.

« Les policiers font usage de leur

pouvoir discrétionnaire dans toutes les situations liées à la covid-19. Des contraventions sont remises et des mesures coercitives sont prises quand cela est jugé nécessaire », a répondu, par courriel, le caporal Hans Ouellette de la GRC.

De son côté, le premier ministre, Blaine Higgs, s'est dit déçu qu'un nombre minime de personnes décident de contrevenir aux règles, soit en ne portant pas le masque, en participant à des rassemblements ou en ne s'auto-isolant pas adéquatement.

M. Higgs a ajouté qu'entre le 9 et 15 avril les agents de la paix ont fait 67 vérifications dans la zone 4 pour s'assurer que les gens qui devaient s'auto-isoler le faisaient de la bonne façon. Ils ont trouvé deux cas de gens qui ne s'étaient pas bien auto-isolés.

« Le petit nombre de gens qui ne respectent pas les consignes mettent à risque les autres et repousse le moment où l'on pourra retrouver une vie normale », a-t-il dit lors de la conférence de presse COVID-19 du 22 avril.

Pour sa part, Tony Marchand compte contester les amendes qui lui ont été décernées.

« On va aller jusqu'au bout pour montrer que les lois fédérales nous protègent et qu'elles sont là pour les Canadiens. On n'est pas obligé d'accepter des affaires qui n'ont pas été mises en faveur vis-à-vis la loi fédérale. »

Cette première vidéo, ainsi que des vidéos d'une manifestation à Grand-Sault, a évidemment suscité plusieurs réactions, tantôt positives, mais plus souvent négatives de la part des internautes.

Le député d'Edmundston-Madawaska-Centre, Jean-Claude D'Amours, raconte avoir reçu plus d'une centaine de messages à la suite de la publication de ces extraits vidéos.

« C'était plus de 100 messages de gens qui étaient déçus de voir ce qui se passait. La grande majorité de la population fait tous les efforts nécessaires. Mais on voit les cas augmenter, les hôpitaux sont débordés et on vit avec une situation où des gens disent " nous, on ne respectera rien". »

M. D'Amours reconnaît même que certaines personnes qui l'ont interpellé sont anxieuses par rapport au développement de la situation au Nord-Ouest.

« J'ai envoyé des messages à Fredericton pour montrer le type de détresse que ces gens qui m'ont envoyé des messages

vivent. »

De son côté, M. Marchand ne se dit pas affecté par les commentaires qui circulent à l'endroit de son groupe sur les réseaux sociaux, qu'ils soient positifs ou négatifs.

« Moi mon but, personnellement, c'est de causer un réveil. Ceux qui chiâlent, j'accepte leurs opinions et ceux qui aiment ça, j'accepte leurs opinions aussi. Le point fondamental de l'histoire est que ça ne me dérange pas si tu n'aimes pas ce que je fais, mais j'essaie de faire comprendre aux gens que j'accepte ça. C'est leur opinion et ils ont le droit. Mais pourquoi je n'aurais pas le droit de décider de ne pas porter mon masque? On a le droit de choisir en tant que personne libre. »

À Edmundston, l'inspecteur Steve Robinson, de la Force policière locale, estime que depuis la mise en place du plus récent confinement, les gens respectent tout de même bien les consignes.

Ce dernier confirme toutefois qu'il y a eu trois manifestations au centre-ville de la municipalité lors des semaines qui ont précédé le confinement.

M. Robinson assure que des contraventions ont été décernées lors d'une manifestation qui s'était produite alors que la région était en phase d'alerte rouge. Une quinzaine de contraventions avaient été décernées à ce moment.

Une autre manifestation a aussi eu lieu, le weekend dernier, dans les environs du parc Place-de-l'Hôtel-de-Ville. L'inspecteur Robinson estime qu'une quinzaine de personnes y ont pris part et qu'elles devraient tous recevoir une amende.

Les forces de l'ordre ont aussi recommencé à effectuer des barrages routiers récemment.

« Avec notre retour en confinement et le retour de Grand-Sault en phase orange, on demande aux gens qui ne demeurent pas dans la zone de confinement de venir ici, à moins que ce soit essentiel, et vice-versa. »

« On veut juste s'assurer que les gens comprennent les consignes et les respectent bien. »

L'inspecteur Robinson souhaite évidemment éviter tout débordement potentiel.

« Nous, jusqu'à maintenant, ça va quand même bien. On a une bonne collaboration de la population et on veut que ça reste comme ça. Les gens ont eu la place pour s'exprimer lorsque c'était permis. »

# Les élections municipales suscitent de l'intérêt à Saint-Quentin

Élue par acclamation à la mairie de Saint-Quentin, Nicole Somers est heureuse que les citoyens démontrent autant d'intérêt pour leur municipalité.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Neuf candidats sont en lice afin de pourvoir à l'un des quatre postes de conseillers.

«Je crois que c'est la première fois qu'il y a autant de candidats!»

Les citoyens devront élire quatre personnes parmi Sandra Aubut, Marc Beaulieu, Gaëtanne Bérubé, Roger Dupéré, Daniel Huard, Bertrand LeClerc (sortant), Marc-André Levesque, Jean-François Martel, et Serge W. Thériault.

Maire depuis sept ans et active sur la scène municipale depuis 13 ans, Mme Somers perçoit notamment cet enthousiasme comme un témoignage de confiance à son égard.

«Ces gens savaient qu'il était fort possible qu'ils travaillent avec moi. J'estime qu'il s'agit d'un signe de respect démontrant que malgré l'écart de génération, ils souhaitent faire équipe avec moi durant quatre ans.»

Selon la maire Somers, le fait que la Ville se porte bien a peut-être incité des gens à devenir candidats.

«Personnellement, je trouve que nous pilotons bien nos dossiers, que nous sommes avant-gardistes et que nous nous démarquons parmi d'autres municipalités.»

Les dossiers qui pointent à l'horizon auraient également suscité l'intérêt des candidats.

De plus, Mme Somers est heureuse que la jeunesse ait répondu à son invitation.

«J'espérais que des jeunes se présentent afin de faire souffler un vent nouveau et de proposer une nouvelle vision.»

«En regardant la liste de candidats, j'étais très heureuse, car je me disais que nous avons peut-être bien fait les choses au cours des années. Lorsque nous serons autour de la table, les discussions risquent d'être différentes, ce que je perçois d'un bon œil.»

Consciente du fait que les élections municipales ne suscitent pas toujours d'intérêt dans les plus petites communautés, Mme Somers indique que le scénario semble être différent.

«Un peu partout dans la province, même dans les petites communautés, on constate qu'il y a plus de candidats que le nombre de postes à élire. C'est vraiment plaisant de voir ça!»

Autrefois, Mme Somers indique que la Ville de Saint-Quentin était dirigée par un maire et cinq conseillers.

«À un moment donné, il y a eu un poste

vacant et aucun candidat lors de l'élection partielle. Nous avons soumis une demande afin de faire passer le conseil de cinq à quatre conseillers.»

Tout en soulignant le travail accompli par l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (AFMNB), lors des campagnes de promotion, Mme Somers espère qu'aucune modification ne soit faite au calendrier électoral.

«Je souhaite que nous ayons des élections le 10 mai et des résultats le 11 mai autant pour les candidats que pour ceux qui

souhaitent se retirer.»

«Si l'élection a bel et bien lieu, les gens qui veulent quitter pourront le faire, alors que les autres pourront prendre le flambeau et poursuivre le travail. De mon côté, j'ai hâte de voir qui sera élu et je suis prête à travailler avec les gens qui seront élus.»

Les citoyens de Saint-Quentin et du DSL devront se prononcer sur l'annexion d'une partie du DSL de la paroisse de Saint-Quentin à la ville de Saint-Quentin. Rappelons que la Ville souhaite agrandir son territoire afin d'inclure les entreprises Groupe Savoie

et North American Forest Product, ce qui permettrait d'augmenter l'évaluation de la ville.

En ce qui a trait aux élections pour le conseil d'éducation du District scolaire francophone du Nord-Ouest, Steeve Savoie a été réélu afin de représenter le sous-district 6.

Trois candidates souhaitent représenter la région au sein du conseil d'administration du Réseau de santé Vitalité (sous-district 4), soit: Sascha Myriam Boulet-Devost (Grand-Sault), Joanne Fortin (DSL Saint-Quentin) et Nicole Poitras-Baulkaran (Notre-Dame-de-Lourdes).



## MESSAGE DE LA PART DU COMITÉ DE LA LOTERIE 50/50 CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 1932

Formulaires de bourses d'études Finissants (es) Cité des Jeunes A.M. Sormany et St-Mary's Academy disponible au secrétariat ou au [www.chevalier1932.org](http://www.chevalier1932.org)

La dernière journée pour l'application des bourses d'études est pour **vendredi le 7 mai avant midi.**

La loterie est encore en arrêt pour quelques semaines.

Merci de votre compréhension et soyez toujours prudent concernant ce virus COVID-19.

## HOROSCOPE

SEMAINE  
2 MAI AU 8 MAI 2021

Signes chanceux de la semaine : BÉLIER, TAUREAU ET GÉMEAUX



**BÉLIER** (21 MARS - 20 AVRIL)

Vous élargirez votre clientèle et votre cercle social. Dans un cadre professionnel ou amical, vous serez responsable d'un événement qui rassemblera des gens qui vous sont chers, et ce sera enrichissant.



**TAUREAU** (21 AVRIL - 20 MAI)

Vous réussirez à passer à l'action concernant un important projet, aussi bien pour le travail que pour l'ensemble de votre famille. Vous trouverez également les fonds nécessaires pour acheter une propriété.



**GÉMEAUX** (21 MAI - 21 JUIN)

Vous devrez prendre le temps nécessaire pour planifier un voyage pour vos prochaines vacances. Peut-être profiterez-vous aussi de l'été pour suivre une formation qui fera considérablement progresser votre carrière.



**CANCER** (22 JUIN - 23 JUILLET)

Il s'agit d'une importante période de réflexion au sujet de ce qui vous plaît et vous déplaît. Vous pèserez longuement le pour et le contre. Ensuite, vous parviendrez à prendre les décisions qui s'imposent.



**LION** (24 JUILLET - 23 AOÛT)

travail, il n'est pas impossible que vous ayez à vous interposer pour régler un conflit. Votre présence d'esprit et votre personnalité permettront de trouver des solutions concrètes méthodiquement signolées.



**VERGE** (24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)

Du travail en abondance et de nombreux petits détails à régler! Avant d'entreprendre la belle saison, vous essayerez un régime qui vous procurera rapidement des résultats, et vous en tirerez beaucoup de fierté.



**BALANCE** (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)

La saison des allergies s'installe et vous pourriez ressentir quelques désagréments. Avec une saine alimentation, les symptômes diminueront, de même que tout autre malaise, comme les brûlements d'estomac causés par le stress.



**SCORPION** (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)

On pourrait vous annoncer une naissance ou un déménagement dans la famille. Vous considérerez avec attention l'option de vendre votre maison si vos enfants sont partis depuis un bon moment déjà.



**SAGITTAIRE** (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)

Vous ne resterez pas insensible si vous êtes témoin d'une forme d'injustice. Vous n'hésitez pas à le crier sur tous les toits et vous tenterez de corriger la situation en vous impliquant plus activement.



**CAPRICORNE** (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)

Vous vous laisserez facilement influencer par vos amis pour faire du magasinage. Vous vous gâterez également avec des soins thérapeutiques ou de détente qui amélioreront votre santé de manière remarquable.



**VERSEAU** (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)

vous vous investissez dans un projet de longue haleine, des résultats concrets prendront forme. Vous réussirez à déployer une équipe pour vous appuyer dans une aventure personnelle ou professionnelle.



**POISSONS** (19 FÉVRIER - 20 MARS)

Votre santé exige du repos! Une forme de lâcher-prise et de la détente s'imposent avant d'entreprendre quoi que ce soit d'autre. Il faudrait tout autant corriger et améliorer votre gestion du temps.

## La Fondation des Amis de l'HGGGS a le vent dans les voiles

Selon les dirigeants de la Fondation des Amis de l'Hôpital général de Grand-Sault (HGGGS), les résultats financiers de l'année 2020 démontrent qu'en dépit de la pandémie, l'appui de la communauté se fait toujours sentir.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Lors de l'assemblée générale annuelle, qui s'est déroulée le 21 avril, le président de la Fondation, Ray Éthier, a dressé un bilan positif de la dernière année, notamment du côté des collectes de fonds.

«Organisée en collaboration avec UNI Coopération Financière, la principale activité de financement a été L'Étoile du Nord. Grâce aux donateurs, un peu plus de 23 000 \$ ont été amassés.»

D'après M. Éthier, quelques collectes ont permis d'amasser un montant d'un peu plus de 66 000 \$.

«En plus de L'Étoile du Nord, on pense à la campagne du biscuit sourire, la distribution du dépliant promotionnel de la Fondation dans la communauté ou encore la vente de cartes de rabais. Les gens n'ont cessé de nous démontrer à quel point notre fondation est importante pour eux.»

Fier du travail accompli au sein de la Fondation, M. Éthier effectue un retour sur les projets auxquels ont collaboré l'organisme.

«En 2020, la Fondation a approuvé l'achat d'un lève-patient mécanique pour le personnel de l'unité multifonctionnelle de l'Hôpital général de Grand-Sault. Cet appareil a coûté environ 9900 \$.»

Même si les dirigeants de la Fondation ont observé une diminution du nombre de demandes pour l'achat d'équipement, M. Éthier confirme qu'en janvier 2021, ils ont approuvé un investissement de 17 000 \$ pour l'achat d'une pièce d'équipement.

Ray Éthier ne passe pas sous silence



Louise Moreau succède à Ray Éthier à la présidence de la Fondation des Amis de l'Hôpital général de Grand-Sault. Photo contribution

l'ouverture de la clinique de chirurgie de la cataracte.

«Les premières chirurgies ont eu lieu le 12 novembre 2020, tandis que la clinique est fonctionnelle trois jours par semaine, ce qui permet de faire de 30 à 35 chirurgies. Nous sommes heureux d'avoir appuyé ce projet financièrement et de poursuivre notre mission de maintenir et d'améliorer le niveau de soins offerts aux patients de notre hôpital.»

La représentante de la firme Nadeau Picard & Associés, CPA., Lucie Nadeau Frenette, a confirmé que la Fondation a terminé l'année 2020 avec un excédent des produits sur les charges d'environ 35 000 \$ comparativement à un déficit de près de 32 000 \$ l'année précédente.

Reconnaissant envers l'ensemble des bénévoles de la Fondation, M. Éthier a

passé le flambeau à la nouvelle présidente, Louise Moreau. Cette dernière affirme être prête à relever le défi.

«Puisque j'entame mon troisième et dernier mandat à la Fondation, j'estime qu'il s'agit d'une façon de terminer mon passage à la Fondation en beauté», indique-t-elle.

Mme Moreau souhaite notamment continuer de miser sur les activités qui fonctionnent bien.

«L'Étoile du Nord est une collecte qui se déroule super bien, alors que la popularité de notre dépliant promotionnel, qui incite les gens à faire des dons par la poste, augmente. Toutefois, nous souhaitons améliorer le visuel de ce dépliant dans lequel on retrouve les réalisations de la fondation.»

Bien que le fonctionnement de L'Étoile

du Nord ait dû être modifié en raison de la pandémie, l'édition 2020 a été une réussite.

«Cet événement a été plus intime entre les familles et je crois que nous conserverons cette formule. (...) Nous remarquons également que cette campagne prend de l'ampleur.»

Tout en insistant sur le fait que l'argent récolté par la Fondation est investi dans la région, Mme Moreau indique que la sollicitation se poursuivra afin de répondre aux demandes ultérieures.

«Avec les nouvelles personnes qui ont accepté de faire partie du conseil d'administration, nous trouverons sûrement d'autres façons d'amasser des dons. (...) Nous voulons être prêts et en mesure de contribuer lorsqu'une demande nous sera envoyée.»

MAESTRIA CONDOMINIUMS, MONTRÉAL

**VIENS FAIRE ÇA AVEC NOUS!**

Deviens **journalier à la production**  
à notre usine d'Edmundston

Salaire de départ : **17,62\$ / de l'heure**  
avec progression salariale rapide.

**Ta place est ici!**

[WWW.PRELCO.CA/CARRIERE](http://WWW.PRELCO.CA/CARRIERE)



**PRELCO**

architectural | transport | bateau récréatif

## Quoi voir, quoi faire?

Note de la rédaction - Afin de promouvoir votre activité dans notre rubrique «Quoi voir... quoi faire», veuillez nous faire parvenir un résumé de votre événement au plus tard le vendredi, à midi. L'information doit être envoyée par courriel à [theriault.christine@brunswicknews.com](mailto:theriault.christine@brunswicknews.com). Une version complète du calendrier est disponible sur [infoweekend.ca/evenements](http://infoweekend.ca/evenements).

### ● INFOWEEKEND

#### EXPOSITION À SAINT-QUENTIN

Durant tout le mois d'avril, la Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin expose les œuvres de l'artiste-peintre Louise Lamarche. Bienvenue à tous!

#### CERCLES DE CONVERSATION

Organisé par le Centre de ressources pour nouveaux arrivants, les cercles de conversation se déroulent le premier samedi de chaque mois, de 10h à 11h30. Profitez de l'occasion pour discuter en français ou en anglais, explorer des sujets d'actualités ou autres ainsi que pour faire de nouvelles rencontres. Information: 506 735.0604 ou [info@crna.ca](mailto:info@crna.ca).

#### JOURNÉE DE LA TERRE 2021

Au cours du mois de mai, la Bibliothèque publique d'Edmundston propose des activités pour célébrer la Journée de la Terre qui a lieu le 22 avril 2021. Un atelier, intitulé «Nos jardins: trucs et conseils de jardinage», sera offert par Michel Hédou. Cette rencontre aura lieu le mercredi 5 mai, dès 19h, à la bibliothèque. La semaine suivante, soit le 12 mai, l'atelier «Zéro déchets et compostage au quotidien», sera animé par Christelle Le Moal. Cette rencontre est prévue dès 19h. Mentionnons que les activités seront virtuelles en phase rouge ou orange et en présentiel en phase jaune. Il est important de s'inscrire à l'avance en composant le 506 737.6864 ou en envoyant un courriel à [biblioed@gnb.ca](mailto:biblioed@gnb.ca).

#### «J'APPRENDS PAR LE JEU»

La période d'inscription pour le programme «J'apprends par le jeu» est en cours du côté de la Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin. Ciblant les enfants nés en 2017, ce programme vise à développer un sentiment d'appartenance à un groupe, la confiance en soi et l'indépendance. Pour obtenir plus de renseignements: 235.1955 ou [bibliolm@gnb.ca](mailto:bibliolm@gnb.ca).

## États financiers : Surplus et réduction de la dette à Edmundston

Le conseil municipal de la Ville d'Edmundston a récemment adopté ses états financiers pour l'année 2020.

### ● BOBBY THERRIEN

[info@infoweekend.ca](mailto:info@infoweekend.ca)

Une fois de plus, la municipalité a enregistré des revenus dans ses trois fonds. Selon la méthode budgétaire, le fonds général de fonctionnement a affiché un surplus de 40 773 \$. Le fonds de fonctionnement des services d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées (eau et égout) a, quant à lui, enregistré un surplus de 16 241 \$, alors que le surplus du fonds de fonctionnement de production électrique s'est élevé à 42 786 \$.

Selon le maire suppléant de la Ville d'Edmundston, Éric Marquis, ces surplus sont le résultat d'une bonne gestion financière au cours d'une année marquée par la pandémie.

« Il y a des décisions qui ont dû être prises pour nous assurer de ne pas faire de déficit. Ce sont, entre autres, des choix de projets que l'on a remis. »

« On voulait s'assurer d'avoir un



Selon le maire suppléant de la Ville d'Edmundston, Éric Marquis, ces surplus sont le résultat d'une bonne gestion financière au cours d'une année marquée par la pandémie.  
Photo : Bobby Therrien/Info Weekend

conseil municipal qui n'allait pas engendrer de déficit à la fin de son année financière et c'est ce que l'on a réussi. »

Notons que dans le respect de la Loi sur la gouvernance locale du Nouveau-Brunswick, les surplus des trois fonds seront inclus dans les budgets de 2022.

Autre bonne nouvelle pour la municipalité : sa dette nette, pour l'année 2020, a été réduite de 7,3 M\$ par rapport à l'année précédente.

« Nul besoin de mentionner que l'année 2020 en fut une remplie de défis exceptionnels. Nous avons dû ajuster nos

dépenses en fonction des fermetures de nos installations. Néanmoins, nous avons pu continuer nos projets d'investissements afin de poursuivre notre développement », a déclaré le maire suppléant.

La municipalité possède, dans ses fonds de réserve, un montant total de 6,2 M\$, en hausse de 571 000\$ comparative-ment à l'an dernier. Une part de 3,6 M\$ sera affectée aux différents fonds pour immobilisations.

Des copies des états financiers 2020 sont disponibles à l'hôtel de ville ou peuvent être téléchargées sur le site web municipal au [www.edmundston.ca](http://www.edmundston.ca)

## Publication des avis de naissance

**Nous invitons les parents qui désirent faire publier leur *nouveau bébé* dans le journal à nous faire parvenir les informations par courriel.**

Voici les informations dont nous avons besoin :

**Nom de l'hôpital, noms des parents, nom du nouveau-né, date de naissance ainsi que le lieu de résidence.**

**Gratuit !**

Envoyer vos informations à :  
**[desroches.michel@brunswicknews.com](mailto:desroches.michel@brunswicknews.com)**

Veillez prendre note que les hôpitaux n'envoient plus ces informations directement aux médias.

**Merci beaucoup de votre collaboration, plusieurs lecteurs et lectrices adorent lire les avis de naissance et assister ainsi à la croissance de notre communauté.**

[infoweekend.ca](http://infoweekend.ca)

## Jeune femme de 18 ans à la tête de La Boîte Apéro

En plus d'être étudiante en Gestion de la petite et moyenne entreprise du CCNB – Campus d'Edmundston, une jeune femme de 18 ans, Jade Plourde, n'a pas tardé à fonder une entreprise en compagnie de sa mère, Sylvie Couturier.

### ● INFOWEEKEND

Depuis octobre 2020, l'étudiante de Saint-Quentin est à la tête de La Boîte Apéro. Selon Mme Couturier, la naissance de l'entreprise découle d'une discussion entre elle et sa fille.

«On adore parler de petites entreprises et on jasait à propos de ce que Jade pourrait faire comme projet au collège. Jade a déjà dirigé une cantine alors qu'elle n'avait que 9 ou 10 ans. J'ai eu l'idée de la Boîte Apéro», explique-t-elle.

Mme Couturier ajoute que le concept de la Boîte Apéro germe dans son esprit depuis le début de la pandémie.

«Jade s'est dit prête à investir du temps

et de l'argent. De plus, elle a créé un logo. En l'espace d'une soirée, nous avons monté notre entreprise», poursuit-elle.

Pour ce qui est du succès de La Boîte Apéro, il aurait été instantané. Cette entreprise prépare des boîtes apéritives d'amuse-gueules tous les vendredis. Le coût est de 35 \$ et la portion est suffisante pour deux personnes. De plus, l'entreprise effectue la livraison entre Saint-Quentin et Edmundston.

«Au cours des premières semaines, on pensait préparer 10 ou 15 boîtes, mais on se rendait à 90», déclare Jade Plourde.

Cette dernière indique que les gens sont devenus accros à ses produits instantanément. Aux yeux de la jeune entrepreneure de 18 ans, il est incroyable de voir à quel point l'entreprise a démarré rapidement et que le rythme n'a pas ralenti.

En peu de temps, l'étudiante en Gestion de la petite et moyenne entreprise s'est retrouvée rapidement dans le feu de l'action et a réussi à relever le défi avec brio.

«Même si je travaille dans la restauration depuis longtemps, je continue d'apprendre

tous les jours. Maintenant, je vois plutôt le côté des affaires», laisse-t-elle entendre.

Quant à Sylvie Couturier, elle affirme être bien heureuse de pouvoir compter sur les services de sa fille.

« Jade, c'est comme ma gérante. Elle se fait déranger toutes les 15 minutes! Elle nous apporte plein de choses. Elle est patiente et douce. Elle s'occupe, entre autres, des payes, des comptes payables, du menu et de nos médias sociaux.»

Achats, service à la clientèle et gestion de personnel, Jade fait effectivement un peu de tout au sein de son entreprise. À l'heure actuelle, La Boîte Apéro compte deux employés à temps plein, en plus du père et du frère qui donnent un coup de main.

«Il y a souvent des ajustements à faire sur le plan des commandes ainsi que des recettes et nous devons répondre aux messages. Il faut aussi bien se préparer pour les livraisons. Mes cours en ressources humaines et en comptabilité m'aident beaucoup au quotidien. Je ne suis pas encore une experte, mais je peux aussi évaluer notre ren-

dement», déclare Jade Plourde, avec fierté.

Chose certaine, Jade Plourde adore étudier au CCNB.

«Les enseignants sont extraordinaires. Si je pouvais, je continuerais mes études au CCNB pendant plusieurs années. Toutefois, mon objectif est de développer notre entreprise familiale. En affaires, il faut innover en affaires et nous avons déjà des idées», assure la diplômée de l'École Marie-Gaétane.

Enseignante au Campus d'Edmundston, Lynn Michaud est emballée par le succès de son étudiante.

«Jade possède de nombreuses qualités, dont sa créativité qui déborde d'originalité, son dynamisme et son souci du détail. Elle n'entreprend pas des sentiers battus, mais elle forge son chemin. Elle est choyée de pouvoir collaborer avec sa famille sur un projet qui relie toutes les facettes d'une PME. Cette expérience ouvrira la porte à de nombreux projets futurs. Longue vie à La Boîte Apéro qui présente un produit innovateur, diversifié et alléchant qui épate continuellement sa clientèle», déclare Mme Michaud.

## ENTREVUE SERVICE À L'AUTO! VENDREDI 30 AVRIL 10 h 30 à 18 h 30

Plusieurs postes à combler

- Assembleur
- Préposé à l'entretien ménager
- Électromécanicien
- Électricien industriel
- Technicien en génie industriel
- Conseiller en amélioration continue
- Conseiller en recrutement international

On t'attend dans le stationnement  
du 141 chemin des Raymond!  
rh@lepagemillwork.com

**LEPAGE**  
MILLWORK



Sois au volant  
de ta carrière!

## CARRIÈRES ET EMPLOIS

## EMPLOIS

## DISABILITY, MEDICAL, SENIOR BENEFITS



**We can help you receive up to \$50,000 from the Government of Canada.**

Do you or someone you know have any of these conditions?

ADHD, Anxiety, Asthma, Cancer, COPD, Depression, Diabetes, Difficulty walking, Fibromyalgia, Irritable Bowels, Over Weight, Trouble Dressing & Hundreds more.. ALL Ages & Medical Conditions Qualify.

**CALL NEW BRUNSWICK BENEFITS**  
1-800-211-3550 or Text your name & mailing address to: 506-800-0842 for your FREE benefits package.



## Sani-Way Inc.

– Journalier, soutien aux opérateurs de camion vacuum, et toutes autres tâches se reliant à l'entreprise.

– Avoir un permis de conduire classe 5.

– Bonne capacité physique.

– Poste permanent, minimum 40 heures par semaine et possibilité de temps supplémentaire; jour, soir, fin de semaine.

– Salaire est de \$18,00 l'heure et autre avantage comme programme d'assurance collective.

**Postuler en personne au**  
**575 rue Carrier, Edmundston;**  
**par téléphone au (506) 735-3533;**  
**par courriel à**

**direction@sani-way.com**

## MARCHANDISES

## AGRICULTURE ET ANIMAUX

A vendre Porcelets 35 lbs et plus, porc prêt pour rebattage pour 260lbs picket de cedre 8piéd perche de cedre de 12 pied.  
4184932889

## PROPRIÉTÉS À LOUER

## APPARTEMENTS À LOUER

Appartements à louer à rue principale, St-Basile. Deux appartements, une chambre chacun. Appel 506-223-0350.

Nice apartment for rent. Fridge/Stove, Washer/ Dryer included. 1 bedroom. Located in Edmunston. \$650. Utilities included. Call 506-737-8951.

Semi détaché, rénové à neuf, 2 étages, cuisine et salon à aire ouverte, 2 ch. A coucher, 1 espace de rangement, 1 1/2 salle de bain, walk-in, thermo pompe, remise 10 x 8, entretien des parterres et déneigement compris. 1200piéd carrés Non fumeurs Pas d'animaux Libre le 1er juin 2021 \$1100/mois 506-263-5007

## VOUS ACHETEZ OU VOUS VENDEZ?

Faites passer votre annonces dans la section des annonces classées!  
1(506)739-5025 • pub@infoweekend.ca

## REMERCIEMENTS

## Sincères remerciements



Un peu de temps s'est écoulé depuis la perte de notre cher « Pops » (Paul D'Amours) et la famille D'Amours désire souligner la gentillesse et le soutien manifestés à leur égard durant cette période difficile.

Nous avons été profondément touchés par vos nombreux gestes et messages de sympathie, de près et de loin. **MERCII!!**

Après 93 années bien sonnées, Paul nous a laissés pour son repos éternel. Nous avons le cœur brisé mais nos beaux souvenirs avec Pops pendant toutes ces années et vos pensées nous donnent le réconfort dont nous avons besoin.

**Claire, Danielle, François, Michel, André et leurs familles**



## PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT

J'aimerais faire bénéficier vos lecteurs des grâces d'une prière qui pourrait éventuellement les aider. Moi je l'ai récitée et j'ai obtenu ce que je demandais au Très-Haut. Saint-Esprit qui m'éclaircit tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui donne le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

La personne devra dire cette prière pendant trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

A.P.D.

## UNE ÉTAPE IMPORTANTE QUI VAUT UNE CÉLÉBRATION?

Faites-en part à la communauté en publiant une annonce dans les petites annonces!

**Vous pouvez contacter l'équipe des petites annonces au**  
**1 (506)739-5025 ou**  
**pub@infoweekend.ca**

## Scones aux fraises

Mettant en vedette l'un des petits fruits d'été préférés des Québécois, ces scones se dégustent au dessert, en collation ou à l'heure du thé... chaud ou glacé!

## INGRÉDIENTS (Pour 12 scones)

- 2 tasses de farine
- 5 c. à soupe de sucre, divisées
- 1 c. à soupe de poudre à pâte
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/2 tasse de beurre non salé froid, coupé en petits cubes
- 1 1/2 tasse de fraises fraîches ou congelées, équeutées et coupées en quartiers
- 2 œufs légèrement battus
- 1/2 tasse de crème 35 %
- 1 c. à soupe de lait



## PRÉPARATION

1. Préchauffer le four à 400 °F. Dans un grand bol, mélanger la farine, 4 c. à soupe de sucre, la poudre à pâte et le sel. Ajouter les cubes de beurre et les incorporer à la farine à l'aide d'un coupe-pâte ou d'une fourchette jusqu'à l'obtention d'une texture grumeleuse. Ajouter les fraises et mélanger.
2. Dans un petit bol, mélanger les œufs et la crème. Les verser sur les ingrédients secs et remuer délicatement à l'aide d'une cuillère en bois. Il est important de ne pas trop travailler la pâte; celle-ci demeurera hétérogène.
3. Déposer la pâte sur une plaque à pâtisserie recouverte de papier parchemin et former un grand disque. Avec un couteau, couper le disque en 12 pointes identiques. Tirer doucement les pointes vers l'extérieur afin qu'il y ait au moins 2 cm entre chacune d'entre elles.
4. À l'aide d'un pinceau, badigeonner les pointes avec le lait, puis saupoudrer de sucre avec la c. à soupe restante. Enfourner environ 18 minutes, ou jusqu'à ce que les scones soient bien dorés.





J.D. IRVING, LIMITED

## DIVISION FORESTIÈRE

Nous sommes à la recherche de candidats motivés pour combler les postes listés ci-dessous:

### Préposé au pesage et à la saisie de données

Nord du N.-B.

### Planteurs d'arbres - Été 2021

Nord du N.-B.

### Opérateur de compagnie (porteur/scarificateur)

Nord du N.-B.

### Superviseur - \*Opportunités futures\*

Nord du N.-B.

### Entrepreneur de multifonctionnelle

Nord du N.-B.

### Opérateur de multifonctionnelle de compagnie

Nord du N.-B.

Faites partie d'une société qui valorise son personnel, travail en équipe et sécurité !

**Postulez dès maintenant !**

[www.jdijobs.ca](http://www.jdijobs.ca)  
ou contacter  
(506) 423-3340



J.D. IRVING, LIMITED

## DIVISION DES SCIERIES

Nous sommes à la recherche de candidats motivés pour combler les postes listés ci-dessous:

### Soutien à la production (régulier et étudiant) Scierie de Veneer

### Soutien à la production (régulier et étudiant) Scierie de St-Léonard

### Soutien à la production (régulier et étudiant) Scierie de Kedgwick

### Soutien à la production (régulier et étudiant) Scierie de Clair

### Gestion de projet santé et sécurité - Emploi étudiant été 2021 Edmundston

### Emploi Étudiant - Été 2021 Amélioration continue Scierie de Veneer

### Millwright Grand River Pellets Ltd

### Millwright Scierie de Veneer

### Représentant des ventes Junior Division Bois Franc (Clair)

### Opérateur général Grand River Pellets Ltd

### Mécanicien Industriel/Soudeur Scierie de St-Léonard

Faites partie d'une société qui valorise son personnel, travail en équipe et sécurité !

**Postulez dès maintenant !**

[www.jdijobs.ca](http://www.jdijobs.ca)  
ou contacter  
(506) 423-3340

**APPEL DE CANDIDATURES  
DIRECTEUR OU DIRECTRICE  
SECTEUR ENVIRONNEMENT  
Baker-Brook**



Le Foyer Ste-Elizabeth de Baker-Brook, dont le siège social est situé à Baker-Brook Nouveau-Brunswick, opère un foyer de soins de niveau 3 comprenant 50 lits. La direction est à la recherche d'une personne motivée pour remplir les fonctions de directeur ou directrice du secteur environnement. Le titulaire du poste planifie, organise, dirige, contrôle et évalue le service d'entretien ménager, la buanderie et la maintenance, afin d'assurer un environnement propre et aseptique. Il (elle) coordonne et supervise le travail de son équipe à la buanderie, au ménage, à la prévention et à la réparation de l'équipement et du bâtiment. Le titulaire du poste exerce un leadership continu.

**Les défis**

Sous l'autorité du directeur général, le titulaire du poste aura à relever les défis suivants :

- Identifier les besoins du secteur et les réparations à effectuer pour assurer l'intégrité du bâtiment;
- Participer au développement et à l'exécution des politiques et des plans à longue échéance visant l'ensemble de l'organisation.
- Participer à organiser, diriger et surveiller les services du Foyer en déterminant les normes, les méthodes et les techniques nécessaires au bon fonctionnement du Foyer;
- Évaluer le programme du service d'entretien ménager, de la maintenance et de la buanderie en introduisant des nouvelles méthodes et techniques afin d'améliorer la qualité de soins aux résidents;
- Commander les produits et équipements nécessaires pour l'entretien ménager, la buanderie et la maintenance;
- Faire des recommandations sur les rénovations ou les additions du Foyer;
- Établir et maintenir un contrôle adéquat sur les coûts;
- Signaler au directeur général les besoins d'approvisionnement en équipement, fournitures et autres services nécessaires au fonctionnement efficace du service;
- Développer, mettre en œuvre et maintenir de bonnes relations de travail avec les autres services du Foyer;
- Développer, mettre en œuvre et maintenir de bonnes relations publiques avec les résidents, les familles des résidents et la communauté;
- Maintenir, conjointement avec la direction des soins infirmiers, un programme de lutte contre l'infection et la contamination;
- Observer, enseigner et pratiquer toutes les règles et règlements de santé, sécurité et d'hygiène du Foyer;
- Assister aux réunions du service et aux réunions entre services visant la réalisation de projets collectifs;
- Assister à l'entrevue et à la sélection des candidats pour le service;
- Orienter et former les nouveaux employés à observer les politiques et procédures du Foyer et faire une rétroaction le cas échéant;
- Évaluer régulièrement et annuellement le rendement des membres de son équipe;
- Formuler les recommandations sur les questions d'avancement et de discipline des membres de son équipe;
- Dresser l'horaire de travail et fournir les données sur la paie aux employés un horaire de travail juste et précis;
- Manifester un intérêt à son propre avancement professionnel et encourager les autres à faire tout autant.

**Les exigences du poste**

- Diplôme du Collège communautaire du NB (mécanique industrielle, plomberie, ou électricité);
- Quatre années d'expérience pertinente en gestion de bâtiment;
- Trois ans d'expérience en gestion du personnel;
- Maîtrise des systèmes d'information; conduite de réunion; gestion de projets; gestion financière.

**Les conditions de travail**

Les conditions de travail et la rémunération sont conformes aux directives du Ministère du Développement Social du NB. L'horaire de travail du lundi au vendredi; 37.5 heures par semaine.

Les demandes doivent être reçues **AU PLUS TARD LE 07 MAI 2021.**

On peut poser sa candidature par la poste à l'adresse suivante :

Président du comité de sélection  
Foyer Ste-Elizabeth  
25, rue des Ormes  
Baker-Brook, N.-B. E7A 2J6

Ou par courriel à l'adresse suivante : gendronm@nb.aibn.com

**Nous souscrivons au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et préconisons un environnement où les produits parfumés sont utilisés avec discrétion.**

Nous désirons remercier tous les postulants de l'intérêt manifesté pour le poste, mais nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus.



Fraser Specialty Products est un manufacturier Canadien, fièrement localisé dans le Nord-Ouest du Nouveau-Brunswick. Nous produisons du revêtement de bois et des bardeaux de cèdre de la plus haute qualité sous la bannière Fraser Wood Siding. Étant un manufacturier responsable, tous nos produits sont entièrement fabriqués de bois résineux Canadiens, récoltés de forêts certifiées 100% PEFC. Notre environnement de travail est axé sur les valeurs familiales, travailler chez Fraser n'est pas seulement un emploi, c'est faire partie de la famille!

**Technicien/Technicienne - Laboratoire de peinture**

**Emploi Étudiant (Mai à Août) – Temps Plein – Lundi au Vendredi – Jour Seulement (6:30-4:00)  
Salaire-15.50\$/heure**

**Tâches et Responsabilités Principales**

- Faire de l'entrée de données pour enregistrer les demandes d'échantillons des clients
- Imprimer les demandes d'échantillons
- Préparer le bois et la peinture, ensuite peindre des échantillons
- Étiqueter et emballer les échantillons
- Préparer des envois électroniques par courrier pour expédier les colis
- Faire du classement pour garder le laboratoire organisé et à l'ordre
- Toute autre tâche connexe en support au département de peinture

**Exigences**

- Bonnes compétences en communication écrite et orale - Bilingue (écrit et oral)
- Sens aigu de l'organisation du temps et de l'urgence
- Capable de soulever des poids jusqu'à 25 livres sans aide
- Bonnes compétences informatiques

Fraser offre un salaire compétitif basé sur l'éducation et l'expérience. Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur candidature avant le 30 avril 2021 à l'attention de:

Service des Ressources Humaines

25 rue Murchie

Edmundston, NB, E3V 4X7

Fax: 506 735-8830

Courriel: emploi.fsp@fraserwoodsiding.com

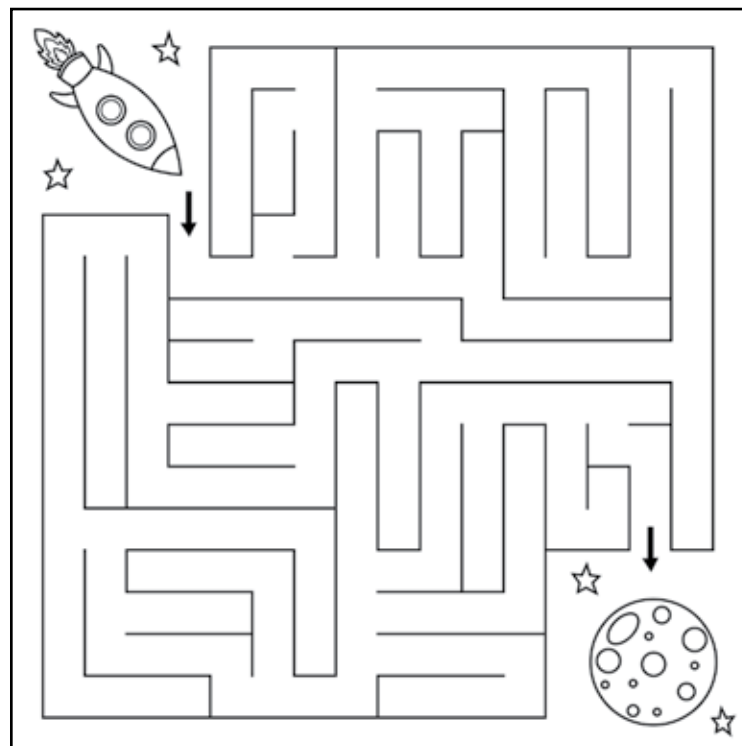
infoweekend  
papier.web.mobile

**LE SAVIEZ-VOUS? ??**

Nos conseillers en publicité sont des experts dont la mission est de mousser **VOS ventes.**

**LE SAVIEZ-VOUS? ?**

Nous avons récemment investi dans des **images de haute qualité** pour rehausser l'apparence de vos annonces.



## Logging Truck Driver Wanted

- Competitive wages
- Home nightly
- Great benefits

Contact Darren Burgoyne  
(506) 477-9318

**Boyd B. Harding Ltd.**

## Heavy Equipment Mechanic Wanted



- Full-time opportunities
- Competitive wages
- Team atmosphere
- Health/Dental benefits

Contact Darren Burgoyne  
(506) 477-9318



**Tobique Western Star Ltd.**



## VOUS VENEZ DE VOUS FIANCER?

Félicitations!

Répandez l'heureuse nouvelle et faites passer une annonce dans la section des annonces classées!

Pourquoi pas ajouter un graphique pour faire démarquer votre annonce?



Pour en apprendre davantage, contactez notre équipe des petites annonces à 1 (506) 739-5025 ou [pub@infoweekend.ca](mailto:pub@infoweekend.ca)



Édifice municipal  
3851, rue Principale  
Baker-Brook, N.-B. | E7A 2A1

Tél: 506-258-3030  
Fax: 506-258-3017  
info@haut-madawaska.com

**Objet :** Emplois étudiants pour la Communauté de Haut-Madawaska

Si tu rencontres les critères établis par le programme SEED... :

- Être résident du Nouveau-Brunswick;
- Être autorisé à travailler au Canada;
- Ne pas être un membre de la famille immédiate de l'employeur;
- Avoir fréquenté un établissement d'enseignement au cours de l'année d'études en cours;
- Être inscrit dans un établissement d'études postsecondaires à temps plein à l'automne;

... et que tu aimerais faire partie de l'équipe de la Communauté de Haut-Madawaska pour la saison estivale en tant qu'étudiant, envoie ton curriculum vitae (C.V.) de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- Par la poste à cette adresse :  
3851, rue Principale  
Baker-Brook, N.-B.  
E7A 2A1
- Par courriel à : [info@haut-madawaska.com](mailto:info@haut-madawaska.com)
- Par télécopieur au : (506) 258-3017.

La date limite pour postuler est le **VENDREDI 7 MAI 2021**.

Au plaisir de te rencontrer!



Suivez - Follow  
La route bleue

**UN ÉVÈNEMENT  
APPROCHE ET  
VOUS VOULEZ  
EN FAIRE PART? ??**

Faites passer votre annonce  
dans la section des  
annonces classées!

Pourquoi pas ajouter un  
graphique pour faire ressortir  
votre annonce?



contactez-nous au  
1 (506)739-5025 ou  
[pub@infoweekend.ca](mailto:pub@infoweekend.ca)

infoweekend  
papier.web.mobile

## Bavette de bœuf au vin rouge et aux épices à steak



Goûteuse et juteuse, cette bavette assaisonnée à la perfection est un excellent choix pour les amateurs de repas sur le barbecue sans prétention!

### INGRÉDIENTS (Pour 2 portions)

- 1 tasse de vin rouge
- 1/2 tasse de sauce soya
- 1/4 tasse d'huile d'olive
- 1/4 tasse de sirop d'érable
- 2 c. à soupe d'épices à steak
- 1 gousse d'ail, hachée
- Environ 500 g de bavette de bœuf
- Sel et poivre



### PRÉPARATION

1. Dans un plat ou un sac pouvant se fermer hermétiquement, verser tous les ingrédients à l'exception de la bavette et bien mélanger.
2. Ajouter la bavette et masser la viande quelques minutes avec les doigts ou une cuillère. Fermer hermétiquement et réfrigérer au moins 2 heures.
3. Sortir la bavette du réfrigérateur et la laisser à température pièce environ 15 minutes. Allumer le barbecue à feu vif.
4. Faire cuire la bavette environ 3 minutes de chaque côté, puis laisser reposer 5 minutes avant de trancher. Servir avec des légumes grillés.





## OFFRE D'EMPLOI

**Twin Rivers Paper Inc.** est une société intégrée en papier spécialisé qui produit pâtes, papier et énergie ainsi qu'une large gamme d'emballages de spécialité. La Société dispose d'une scierie située à Plaster Rock, N.-B., une usine de pâtes situées à Edmundston, N.-B., ainsi que des usines de papier situées à divers endroits aux États-Unis.

Twin Rivers Paper Inc. est fière de son personnel dévoué, de la réputation de ses produits de haute qualité, et de ses relations à long terme avec la clientèle. Pour l'usine d'Edmundston, nous sommes actuellement à la recherche de candidat(e)s :

### SUPERVISEUR À LA MAINTENANCE

#### Le défi :

- Gérer, superviser et exécuter la maintenance du site en supportant les activités 24/7, tout en respectant les normes;
- Promouvoir et assurer un milieu de travail sécuritaire et s'assurer que les employés possèdent la formation requise;
- Coordonner et superviser les employés de divers métiers (mécanique, électrique, etc.);
- Coordonner et organiser les priorités efficacement;
- Surveiller les dépenses et préparer et contrôler les budgets établis;
- Travailler avec les divers secteurs opérationnels en maintenant la qualité désirée et assurer la stabilité opérationnelle.

#### Le profil recherché :

- Vous êtes reconnu pour votre sens des responsabilités;
- Capables d'organiser et déterminer des priorités;
- Votre autonomie et votre orientation au niveau du travail d'équipe;
- Flexibilité et disponibilité selon les besoins opérationnelles;
- La qualité de votre communication, tant sur le plan interpersonnel qu'organisationnel, est basée sur le respect et la transparence;
- Vous avez la capacité d'adaptation aux situations imprévues et une bonne capacité de travailler sous pression.

#### Les exigences:

- Études post-secondaires en génie mécanique ou en technologies;
- De l'expérience dans un environnement industriel;
- De l'expérience dans l'industrie des pâtes et papier est un atout;
- Toute autre combinaison de formation et d'expérience industrielle ou manufacturière pertinente pourra être considérée;
- Le bilinguisme est un atout (français et anglais).

L'Employeur offre une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Les personnes intéressées à combler ce poste devront faire parvenir leur curriculum vitae à :

Twin Rivers Paper Inc.  
27, rue Rice  
Edmundston, N.-B. E3V 1S9  
Att : Ressources Humaines  
Email: [valerie.cyr@twinriverspaper.com](mailto:valerie.cyr@twinriverspaper.com)

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt pour le poste. Seules les personnes sélectionnées seront convoquées pour une entrevue.



## OFFRE D'EMPLOI

Twin Rivers Paper Inc. est une société intégrée en papier spécialisé qui produit pâtes, papier et énergie ainsi qu'une large gamme d'emballages de spécialité. La Société dispose d'une scierie située à Plaster Rock, N.-B., une usine de pâtes situées à Edmundston, N.-B., ainsi que des usines de papier situées à divers endroits aux États-Unis.

Twin Rivers Paper Inc. est fière de son personnel dévoué, de la réputation de ses produits de haute qualité, et de ses relations à long terme avec la clientèle. Pour l'usine d'Edmundston, nous sommes actuellement à la recherche d'un(e) :

### INGÉNIEUR MÉCANIQUE

#### Le défi :

- Développer, planifier et exécuter des projets en capital et d'entretien majeur afin de supporté le plan de maintien et d'amélioration de l'entreprise.
- Fournir une expertise en ingénierie mécanique et un support technique aux opérations et à la maintenance, selon les besoins.
- Prioriser et gérer de multiples projets et activités simultanément.
- Superviser les employeurs à contrat.
- Assurer la liaison des ingénieurs consultant externes dans le développement de projet et la résolution de problèmes, selon les besoins.
- Utilisez « MS project dans le but de planifier et céduer des projets et/ou « shutdown ».
- Préparer et réviser des dessins à l'aide d'AutoCAD.

#### Le profil recherché :

- Vous êtes reconnu pour votre sens des responsabilités
- Capables d'organiser et déterminer des priorités
- Votre autonomie et votre orientation au niveau du travail d'équipe
- Flexibilité et disponibilité selon les besoins opérationnels
- Vous avez la capacité d'adaptation aux situations imprévues et une bonne capacité de travailler sous pression.

#### Les exigences :

- Diplôme (génie : mécanique) ou en technologies
- Cinq (5) ans d'expérience dans un milieu industriel
- Être admissibles à l'inscription auprès de l'AIGNB
- Toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinente pourra être considérée
- Le bilinguisme est un atout (français et anglais)

L'Employeur offre une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Les personnes intéressées à combler ce poste devront faire parvenir leur curriculum vitae à :

Twin Rivers Paper Inc.  
27, rue Rice  
Edmundston, N.-B. E3V 1S9  
Att : Ressources Humaines  
Email: [valerie.cyr@twinriverspaper.com](mailto:valerie.cyr@twinriverspaper.com)

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt pour le poste. Seules les personnes sélectionnées seront convoquées pour une entrevue.

## Salade caprese

En entrée ou comme accompagnement, cette salade italienne simple et rafraîchissante est parfaite en toute situation!

#### INGRÉDIENTS (Pour 2 portions)

- 1 grosse tomate fraîche, tranchée
- 250 g de mozzarella fraîche, tranchée
- Environ 10 feuilles de basilic, hachées grossièrement
- 1/4 tasse d'huile d'olive
- 1/4 tasse de crème de balsamique
- Sel et poivre

#### PRÉPARATION

1. Sur une assiette de service, déposer les tranches de tomates et de mozzarella en les alternant et en les superposant légèrement.
2. Saupoudrer les feuilles de basilic hachées.
3. Verser l'huile d'olive et la crème de balsamique en filet, en prenant soin de créer de jolis motifs en zigzag. Saler et poivrer.





**Enseignes Pattison**  
Le pouvoir par l'image

### AFFICHAGE INTERNE / EXTERNE OPPORTUNITÉ D'EMPLOI

Enseignes Pattison Sign Group, un des plus importants manufacturiers d'enseignes et de communication visuelle en Amérique du Nord, est à la recherche d'une personne compétente pour combler le poste suivant à ses bureaux administratifs d'Edmundston :

#### COORDONNATEUR(TRICE) AU TRANSPORT & ACHATS

##### Sommaire :

Le Coordonnateur au transport et achats, sous la supervision du Gestionnaire, planifie, organise et évalue l'expédition d'enseignes ou autre marchandise au besoin. Il joue aussi un rôle secondaire à faire l'achat d'équipement général et spécialisé, et la matière première qui sera utilisée ou transformée pour la fabrication de produits de communication visuelle de l'entreprise.

##### Responsabilités générales :

- Gère les dossiers du transport à l'aide des systèmes informatiques internes ;
- Établit les notes de chargement, les documents de douanes, les factures et les autres documents d'expédition tels étiquettes d'identification ainsi que les instructions d'expédition ;
- Retrace et effectue un suivi auprès des transporteurs désignés sur la marchandise expédiée qui accuse un retard ou est perdue ;
- Effectue un suivi des produits livrés auprès des chargés de projets au besoin ;
- Prépare la documentation nécessaire pour faire les réclamations lors de bris ou autres ;
- Expédie les transports et retours de matière ;
- Effectue l'entrée de données des dossiers de transport dans les systèmes informatiques internes ;
- Apporter un soutien au département des achats lorsque requis ;
- Exécute au besoin d'autres tâches demandées par le Gestionnaire

##### Exigences :

- Diplôme en technique des affaires, logistique de transport, comptabilité et/ou expérience pertinente ;
- Un (1) an d'expérience dans le domaine ;
- Bonnes connaissances des systèmes informatiques, Word, Excel, Outlook ;
- Bilinguisme : français – anglais ;
- Habileté en communication orale et écrite, travail d'équipe ;
- Être débrouillard, avoir un bon jugement et de l'entregent ;
- Sens de l'organisation, de l'initiative, des responsabilités et de l'autonomie ;
- Habiletés avec les chiffres ;
- Habiletés à la négociation et la résolution de problème ;
- Peut travailler en dehors des heures normales de travail ;
- Avoir en main tous les documents requis pour travailler légalement au Canada
- Comprendre les plans/devis et une connaissance des matières premières seraient des atouts pour les candidats.

Enseignes Pattison Sign Group offre des avantages sociaux, un salaire compétitif et est un employeur se conformant au Programme d'équité en matière d'emploi.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant 17h00 mardi le 4 mai 2021** :

**Enseignes Pattison Sign Group**  
8, avenue Miller Edmundston NB E3V 4H4  
Courriel : [rh-edmundston@pattison.com](mailto:rh-edmundston@pattison.com)  
Ou par Fax : 877.737.1734



## OFFRE D'EMPLOI

Twin Rivers Paper Inc. est une société intégrée en papier spécialisé qui produit pâtes, papier et énergie ainsi qu'une large gamme d'emballages de spécialité. La Société dispose d'une scierie située à Plaster Rock, N.-B., une usine de pâtes situées à Edmundston, N.-B, ainsi que des usines de papier situées à divers endroits aux États-Unis.

Twin Rivers Paper Inc. est fière de son personnel dévoué, de la réputation de ses produits de haute qualité, et de ses relations à long terme avec la clientèle. Pour l'usine d'Edmundston, nous sommes actuellement à la recherche d'un(e) :

### INGÉNIEUR ÉLECTRIQUE

#### Le défi :

- Fournir une expertise en ingénierie électrique et un support technique aux opérations et à la maintenance, selon les besoins.
- Développer, planifier et exécuter des projets en capital et d'entretien majeur afin de supporté le plan de maintien et d'amélioration de l'entreprise.
- Assurer la liaison des ingénieurs consultant externes dans le développement de projet et la résolution de problèmes, selon les besoins.
- Négocier les contrats avec les fournisseurs et superviser les employeurs à contrat. • Coordonner avec l'équipe de maintenance mécanique la maintenance préventive, la réparation des machines et la maintenance prédictive.

#### Le profil recherché :

- Vous êtes reconnu pour votre sens des responsabilités
- Capables d'organiser et déterminer des priorités
- Votre autonomie et votre orientation au niveau du travail d'équipe
- Flexibilité et disponibilité selon les besoins opérationnels
- Vous avez la capacité d'adaptation aux situations imprévues et une bonne capacité de travailler sous pression.
- Prioriser et gérer de multiples projets et activités simultanément.

#### Les exigences:

- Diplôme (génie : électrique) ou autre domaine similaire
- Cinq (5) ans d'expérience dans un milieu industriel
- Être admissibles à l'inscription auprès de l'AIGNB
- Toute autre combinaison de formation et d'expérience pertinente pourra être considérée • Le bilinguisme est un atout (français et anglais)

L'Employeur offre une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Les personnes intéressées à combler ce poste devront faire parvenir leur curriculum vitae à :

Twin Rivers Paper Inc.  
27, rue Rice  
Edmundston, N.-B. E3V 1S9  
Att : Ressources Humaines  
Fax: 506-737-2372

Email: [valerie.cyr@twinriverspaper.com](mailto:valerie.cyr@twinriverspaper.com)

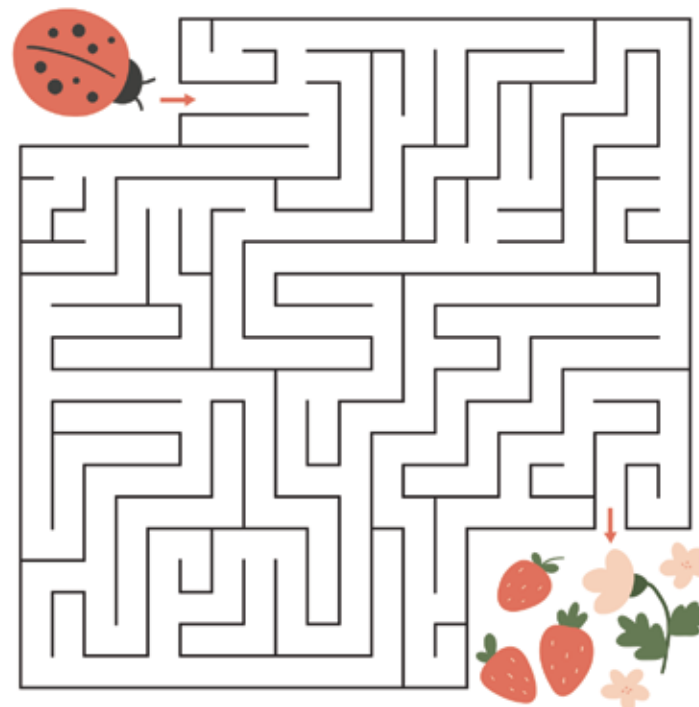
Nous remercions tous les candidats de leur intérêt pour le poste. Seules les personnes sélectionnées seront convoquées pour une entrevue.

## UN POINT TOURNANT DANS LA CARRIÈRE?



Annoncez la bonne nouvelle  
à toute la communauté néo-brunswickouse.  
Annonce dans les annonces classées!

Placez votre annonce dans cette publication!





Boise Cascade ALLJoist, situé à St-Jacques, dans la région d'Edmundston au Nouveau-Brunswick, une importante entreprise dans le secteur du bois d'ingénierie, plus précisément dans la fabrication de poutrelles de structure (I-Joist) est à la recherche de plusieurs personnes pour le poste suivant:

### MÉCANICIEN INDUSTRIEL « MILLWRIGHT » (Poste permanent, temps plein)

La personne sélectionnée sera responsable de la maintenance mécanique et préventive de l'usine. Une connaissance dans le domaine de la soudure, ainsi que de l'hydraulique, serait un atout.

#### Qualifications recherchées :

- Posséder son **Sceau rouge « Mécanicien Industriel »** ;
- Autonomie, polyvalence et dynamisme;
- Travailler de façon sécuritaire;
- Travail en rotation sur des quarts de jour et de nuit;

Boise Cascade offre des avantages sociaux concurrentiels.

Les candidats intéressés doivent envoyer un curriculum vitae détaillé à :

#### Boise AllJoist

Département des ressources humaines  
Poste : Mécanicien Industriel  
70, rue Industrielle  
St-Jacques, N.-B. | E7B 1T1

Ou par courriel à l'adresse suivante : [AllJoistHR@bc.com](mailto:AllJoistHR@bc.com)  
ou par télécopieur au **506-736-0929**.

Boise est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.



#### JEANNETTE POITRAS

*Jeannette Fournier Poitras, 77 ans, d'Edmundston, est décédée le 20 avril 2021. Née le 31 août 1943 à Edmundston, elle était la fille aînée de feu Fred Fournier et de feu Jeanne D'Arc Pelletier. Elle était la sœur de feu Fred (Toe), feu Jean, feu Fernande et de Gilles (feu Lise Roy).*

*Elle laisse dans un profond deuil sa fille unique Mychèle Poitras, sa petite-fille adorée Gabrielle Michaud, toutes deux d'Edmundston, et son plus jeune frère Gilles Fournier, de Pohénégamook (Québec), avec qui elle partageait une connivence extraordinaire. Elle laisse également dans le deuil sa belle-sœur, Odette Bernier, de Rouyn-Noranda.*

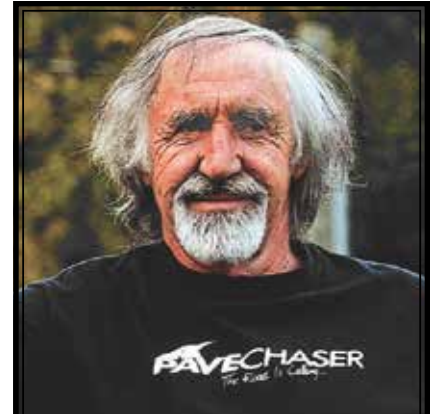
*Des amies de longue date pleurent aussi son départ — ces amies avec qui elle aura partagé d'innombrables moments de bonheur, des tasses de café, mais aussi des peines et des confidences : sa « wézine » Lise Poitras, son ancienne collègue de travail Elaine Corriveau, et deux amies d'une vie entière, Claudette Allain d'Edmundston et Réjeanne Godbout de Montréal.*

*Ses neveux et nièces avec qui elle avait une relation constante étaient pour elle une source inépuisable de joie, et c'était toujours avec beaucoup d'affection qu'elle parlait des enfants de son frère Jean : Louis, Pierre, Anne, et France Fournier, et des fils de Gilles : Alain et Luc Fournier.*

*Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don à la Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston ou la Fondation Bob-Fife.*



153 Canada Road, Edmundston  
Tel. : (506) 737-0020  
[www.residencefunerairebellavance.ca](http://www.residencefunerairebellavance.ca)



#### Yvon Robert Deschênes

Au CHU Dr-Georges-L.-Dumont, le vendredi 16 avril 2021, est décédé à l'âge de 72 ans, Yvon Robert Deschênes, de Moncton. Né à Rivière-Verte, il était fils de feu Adesse et Antoinette (Beaulieu) Deschênes.

Il laisse dans le deuil son épouse depuis 24 ans, Charline née Roy; sa fille, Chrysilla Deschênes; sa petite-fille, Cassidy Duffy; 10 sœurs et frères: Roger (Léanne), Donald (Jeannette), Noëlla (Roger), Dora (René), Rosaire (Linda), Marcel (Charline), Fernande Taylor (Rob), Marcella Thériault (Renald), Lise Duguay, et Gilles (Tina); une belle-sœur, Wendy Deschênes; un beau-frère, Léopold Clavette; ainsi que plusieurs nièces et neveux.

Il fut précédé dans la tombe par deux sœurs: Lorraine (Eno) et Ginette; et un frère, Fernand.

Selon ses vœux, il n'y aura pas de visite au centre funéraire ni de funérailles. L'inhumation se fera à Sainte-Anne-de-Madawaska. En mémoire d'Yvon, un don à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation CHU Dumont (oncologie) serait apprécié. Les arrangements funéraires ont été confiés au Centre funéraire et de crémation Frenette, Moncton (858-1900).

Vos messages de condoléances et dons peuvent se faire au [www.salonfrenette.com](http://www.salonfrenette.com).



**VOUS CHERCHEZ À  
RETENIR L'ATTENTION SUR  
VOTRE ANNONCE CLASSÉE?**



#### Ajoutez un graphique!

L'ajout d'un graphique attire l'attention du client. Notre équipe d'annonces classées offre un éventail de graphiques parmi lesquels choisir.



**Placez votre annonce dans plus d'une publication!** Rejoignez plus de monde en plaçant votre annonce dans plus d'une publication.

**Pour en apprendre davantage, appelez notre équipe des petites annonces au 1 (506)739-5025.**

# Salon du livre d'Edmundston réussi et nouvelles possibilités grâce au virtuel

**Bien qu'elle souhaite que le déroulement du Salon du livre d'Edmundston 2022 se rapproche de la formule traditionnelle, la coprésidente, Valérie Hachey, indique qu'un volet virtuel devrait être de retour.**

● CHRISTINE THÉRIAULT

Alors que le Salon devait célébrer ses 35 ans, Mme Hachey précise qu'aux yeux de l'équipe, il s'agissait de la 34 ½ édition.

«Notre objectif est de célébrer le 35e anniversaire du Salon de façon plus traditionnelle. (...) Même si nous sommes conscients du contexte dans lequel nous vivons, nous aimerions nous rapprocher de la façon dont ça se passait avant la pandémie.»

Malgré tout, la coprésidente explique que le fait que le Salon ait été 100 % virtuel a permis d'accueillir des gens de l'extérieur.

«Des gens venaient d'ailleurs dans la province ainsi que du Québec. De plus, lors de la Soirée littéraire, nous avons accueilli une auteure du Manitoba.»

En dépit de quelques pépins technologiques, Valérie Hachey affirme que le Salon 2021 a été une réussite.

«Des gens ont assisté à toutes les conférences et beaucoup de gens ont visionné les entrevues. Lorsque l'événement se déroule avait lieu en présentiel, il arrivait souvent que peu de gens assistent aux entrevues. Cette année, certaines ont franchi le cap des 2000 visionnements.»

«Plusieurs personnes nous ont dit avoir apprécié de pouvoir les regarder dans le confort de leur foyer. D'ailleurs, les entrevues et tables rondes sont toujours sur la page Facebook du Salon.»

Mme Hachey estime qu'il pourrait être intéressant de conserver la formule virtuelle pour les entrevues.

«Par exemple, l'entrevue avec les autrices d'Adieu Jacoby en était à plus de 800 visionnements. On peut penser qu'aucune salle ne nous aurait permis d'accueillir autant de gens ou que si l'activité avait eu lieu en présentiel, il n'y aurait pas eu autant de spectateurs. De plus, lors des animations jeunesse, nous ne pouvions admettre que de 50 à 60 enfants, alors qu'environ 150 personnes étaient présentes de façon virtuelle.»

Organiser un salon virtuel a également ouvert les portes à des auteurs qui n'auraient pu être sur place.

«Je pense notamment à Janette Bertrand ou encore à Kim Thuy que nous essayons d'accueillir depuis des années.»

Même si le District scolaire francophone du Nord-Ouest (DSFNO) s'étend sur des régions qui sont en phase jaune, orange et confinement, 122 ateliers scolaires ont été

offerts par des auteurs.

«Nous sommes très satisfaits de la tournure des événements! Idéalement, dans les écoles, nous aimerions revenir à la formule originale, soit que l'auteur se rende sur place. Cette année, l'auteur s'est retrouvé chez la moitié des élèves du DSFNO. Des animations jeunesse sont toujours sur la page Facebook du Salon et peuvent être utilisées par les enseignants.»

Lorsque la région sera de retour à la phase jaune, des activités hors-Salon devraient avoir lieu.

«On pense notamment à une visite de la salle nommée en l'honneur de Jacoby et qui se retrouve à la Bibliothèque publique Mgr W.-J.-Conway, ou à la projection du film Félix et le trésor de Morgaa au Cinéma V et où l'auteure Édith Bourget pourrait rencontrer les gens.»

Cette année, les organisateurs du Salon ont ajouté quatre œuvres au circuit littéraire, soit celles de Véronique Grenier, Benoit Bouthillette, Gracia Couturier et Mylène Fortin. L'an prochain, l'artiste en résidence sera Édith Bourget.

«En marchant, les gens pourront se rendre voir ces œuvres et nous publierons l'itinéraire.»

En terminant, Mme Hachey est consciente du fait qu'il serait difficile d'organiser le Salon du livre d'Edmundston tel qu'il l'était autrefois.

«Nous avons toujours à cœur d'offrir à nouveau une exposition où les gens pourront se rendre pour bouquiner. Chose certaine, le Salon du livre sera de retour l'an prochain, mais nous devons déterminer le format dans lequel il se déroulera.»



**Turgeon & associés**  
Assurance & services financiers

*Fier commanditaire de*



*Les naissances*

**À L'HOPITAL DE COLOGNE EN ALLEMAGNE**

*Alexia Nathalie*

Née le 20 Mars, elle est la fille de Ashley Allan et Kevin Gagné

---

**À L'HÔPITAL DR. EVERETT CHALMERS DE FREDERICTON**

*Lucas Omer*

Né le 22 mars 2021, il est le garçon de Patrick et Lynn Jean de Saint-André.

---

**À LA RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ 4 – EDMUNDSTON**

*Masen*



Né le 1er avril 2021, il est le garçon de Andréanne et Maxime Ouelllette de Baker Brook

---

*Alexanne Chanie*

Née le 14 avril 2021, elle est la fille de Mélanie Walker et Casey Raymond de Sainte-Anne-de-Madawaska

104, rue Saint-Joseph,  
Saint-Jacques, NB E7B 1A2  
Tél.: (506) 739-7333  
Fax.: (506) 739-1888  
info@turgeonassocies.com

**Appels d'offres**

Número	Description	Ouverture	Information
2021-088	<b>Fourniture de vêtements de travail pour pompiers pour l'année 2021</b>	Le jeudi 6 mai 2021, 14 h	Service de développement 2 <sup>e</sup> étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125
2021-089	<b>Réparation de tranchées en asphalte dans les rues publiques de la municipalité</b>	Le jeudi 6 mai 2021, 14 h	Service de développement 2 <sup>e</sup> étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125

**La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas obligatoirement retenue.**

**Tender calls**

Number	Description	Opening	Information
2021-088	<b>Supply work clothes for Fire Fighters for the year of 2021</b>	Thursday, May 6th, 2021, 2 p.m.	Development Department 2 <sup>nd</sup> Floor - City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.B. 506.739.2125
2021-089	<b>Asphalt patch repairs for public road inside the City limits</b>	Thursday, May 6th, 2021, 2 p.m.	Development Department 2 <sup>nd</sup> Floor - City Hall 7, Canada Road Edmundston, N.B. 506.739.2125

**Neither the lowest nor any tender will necessarily be accepted.**

**edmundston.ca**  
7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 737-6799

## Programme de balle-molle des Étoiles : période d'inscription en cours

Malgré la pandémie, le programme de balle-molle des Étoiles lance sa période d'inscription. Fier du déroulement des activités l'an passé, le directeur technique, Patrick Thibault, demeure optimiste à l'approche d'une nouvelle saison.

● CHRISTINE THÉRIAULT

Tout en précisant que les activités se déroulent dans les régions de Saint-Léonard

et Sainte-Anne de Madawaska, M. Thibault indique que le programme est offert aux jeunes filles de 4 à 16 ans, en provenance des quatre coins de la région. On devrait compter cinq catégories qu'elles soient amicales ou compétitives.

En 2020, M. Thibault rappelle que tous étaient dans l'inconnu.

«J'hésitais à reprendre les activités, mais nous avons travaillé très fort et tout s'est super bien passé. Nous devons, entre autres, préparer des plans opérationnels, convaincre les parents que nos activités étaient sécuritaires, en plus d'attendre les décisions de Softball NB et du gouvernement provincial.»

Avec le recul, le directeur technique du programme de balle-molle des Étoiles ne regrette pas d'être allé de l'avant en 2020. «En plus du fait que le nombre d'inscriptions ait augmenté de façon considérable, nous avons accueilli des jeunes filles du Bas-Madawaska et d'ailleurs. On réalise que les joueuses ont eu besoin de pratiquer leur sport, alors que les parents savaient que les enfants en avaient besoin. Cette année, je prévois que nous accueillerons le même nombre de joueuses ou plus. Je suis confiant.»

D'après M. Thibault, l'équipe du programme de balle-molle aurait reçu beaucoup de commentaires positifs, notamment du gouvernement provincial.

«Nous avons suivi les règles et conservé la même façon de procéder durant l'hiver. Évidemment, ç'a exigé beaucoup de travail, mais nous avons adopté de nouvelles habitudes.»

M. Thibault rappelle qu'il y a deux ans, une fois l'entraînement terminé, il n'était pas nécessaire de désinfecter l'équipement. «L'an passé, ça prenait une trentaine de minutes avant que tout l'équipement soit désinfecté. Aujourd'hui, c'est devenu une habitude et la situation ne devrait pas être problématique cette année.»

Bien que les terrains de balle-molle demeurent fermés, M. Thibault indique avoir prévu différentes alternatives.

«L'an passé, nos filles étaient déçues de ne pouvoir disputer des parties contre d'autres équipes. (...) Du côté de Softball NB, on a davantage d'espoir de pouvoir faire plus que l'an passé, mais on ne parle toujours pas de tournois.»

Qu'il s'agisse ou non d'une première expérience dans ce sport, toutes les filles peuvent s'inscrire au programme de balle-molle des Étoiles. D'ici le 10 mai, les filles peuvent s'inscrire dans l'une des catégories suivantes: U-7 (nées en 2014, 2015, 2016 et 2017), U-9/U-10 (nées en 2011, 2012 et 2013), U-12 (nées en 2009 et 2010), U-12 (nées en 2007 et 2008) et U-16 (nées en 2005 et 2006).

Afin d'obtenir plus de renseignements, on peut composer le 506 739.3961, faire parvenir un courriel à [cdballemolle@yahoo.com](mailto:cdballemolle@yahoo.com) ou visiter le site [www.leaguelineup.com/etoileegr](http://www.leaguelineup.com/etoileegr).



Turn your love of fresh air and exercise into

# EXTRA CASH

and have time to enjoy your regular day!

---

Transformez votre amour de l'air frais et de l'exercice en

# REVENU SUPPLÉMENTAIRE

et prenez le temps de profiter de votre journée habituelle!

Daily small package and newspaper as well as weekly flyer courier routes now available!  
**CONTACT US FOR OPPORTUNITIES IN YOUR AREA!**

Des routes de livraison de petits colis, journaux quotidiens et circulaires sont désormais disponibles!

**CONTACTEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE LES OPPORTUNITÉS DANS VOTRE RÉGION!**

**1-800-332-3329**

[recruitment@brunswicknews.com](mailto:recruitment@brunswicknews.com)



# Pourquoi attendre pour une IRM?

Obtenez les **informations dont vous avez besoin, quand vous en avez besoin** pour vous **concentrer sur ce qui compte pour vous.**

## Rendez-vous disponibles maintenant

Rapports disponibles sous **5 jours.\***

Personnel **hautement qualifié et expérimenté** utilisant une technologie d'imagerie avancée **et** de hautes normes en **matière de santé et de sécurité.**



## Votre santé et sécurité est notre priorité absolue.

**Conformité des mesures de sécurité COVID-19 améliorées** suivant toutes les directives du gouvernement.

Dépistage actif du personnel et des patients

Protocoles de nettoyage accrus

Masques faciaux pour les patients et le personnel

Pratiques de distanciation sociale et nombre limité de personnes en clinique



**APPELEZ POUR UN RENDEZ-VOUS AUJOURD'HUI 1-855-897-4476 | 585 Rue Mapleton, Suite 101, Moncton | [WWW.MONCTONMRI.COM](http://WWW.MONCTONMRI.COM)**



VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉS  
SÉLECTION INTELLIGENTE

FINANCEMENT à partir de **2.45%\***

[www.senechalnissan.com](http://www.senechalnissan.com)

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS NISSAN

**155 POINTS  
D'INSPECTION**

2016 NISSAN ALTIMA SV



**45\$/sem\***

Démarrreur à distance, caméra de recul • 47 154 km

2017 NISSAN SENTRA SV



**40\$/sem\***

Bas km, démarrage sans clé • 25 122 km

2018 NISSAN ROGUE S



**65\$/sem\***

AWD, caméra de recul • 64 725 km

2018 NISSAN ROGUE SV



**76\$/sem\***

AWD, sièges avant chauffants • 36 133 km

2018 NISSAN MICRA S



**39\$/sem\***

Économique, Traction control • 29 806 km

2017 NISSAN QASHQUAI SV



**64\$/sem\***

AWD, sièges avant chauffants, caméra de recul • 40 683 km

2016 NISSAN ROGUE SV



**60\$/sem\***

AWD, radio satellite • 59 317 km

2108 NISSAN MICRA SV



**44\$/sem\***

Économique, Traction control • 35 504 km

2018 NISSAN SENTRA SV



**53\$/sem\***

Démarrage sans clé, bas km • 10 957 km

2017 NISSAN MURANO PREMIUM



**94\$/sem\***

AWD, tout équipé, toit ouvrant • 53 863 km

2017 NISSAN MICRA SV



**36\$/sem\***

Économique, Traction control • 64,368 Km

2017 NISSAN ROGUE S



**57\$/sem\***

FWD, sièges avant chauffants • 31 261 km

\*les paiements sont plus la taxe



245, chemin Madawaska Road,  
Grand-Falls / Sault  
**(506) 473-4081**

1815, Ext. rue Queen Street,  
Edmundston  
**(506) 739-0009**

Comtés de Madawaska,  
Victoria & Restigouche County  
**888 739-0009**



Éric Dubé  
Directeur Général



Alain Pelletier  
Gérant des ventes



Pierre Sénéchal  
Vente Grand-Sault



Zoël Michaud  
Ventes Grand-Sault



Raymond Michaud  
Gérant de succursale  
Edmundston